



# EDGAR ARCE LUNA

## TRADUCTOR Y EDITOR DE TEXTO

### INTRODUCCIÓN

En búsqueda de nuevos conocimientos y de la mejora constante, soy una persona con inventiva, motivada, autodidacta y responsable enfocada en la mejora constante. Eres mi mejor opción y yo soy tu más grande inversión.

### HABILIDADES

- Inglés
- Redacción técnica
- Traducción
- Comunicación
- Subtitulaje
- Corrección ortotipográfica
- Redacción creativa y técnica
- Edición de texto
- Creación de glosarios
- Investigación

### CONTACTO

Móvil: (+52) 81 2606 8300  
E-mail: edgar.arlu@gmail.com  
www.linkedin.com/in/arce-edgar  
Apodaca, Nuevo León

### EXPERIENCIA PROFESIONAL

#### VIVA AEROBUS

**Traductor de publicaciones técnicas | 23 septiembre 2019 – Actualidad.**

Traducción (directa e inversa) español - inglés de manuales de operación, instrucciones de trabajo y circulares. Corrección y edición de textos técnicos.  
Redacción de material para publicación.  
Entrevistas para medir del nivel de inglés de los candidatos.

#### TRADUCTOR INDEPENDIENTE

**Traducción directa e inversa | 2016 – Actualidad.**

Traducción (español ↔ inglés) de documentos jurídicos, científico-técnicos y literarios.  
Corrección y edición de documentos en inglés y español.  
Redacción de textos técnicos.  
Subtitulaje.  
Elaboración de glosarios y memorias de traducción.  
Creación de corpus lingüísticos.

#### INSTITUTO DE ANTRONOMÍA UNAM

**Creación de glosario de astronomía | septiembre 2019.**

#### BAJA ORIENTE S.A. DE C.V.

**Corrector ortotipográfico | febrero - abril 2018.**

#### ANT PRECISION S. DE R.L. DE C.V

**Traductor inversa de manual de operación | febrero - Marzo 2018.**

### FORMACIÓN ACADÉMICA

#### UABC FACULTAD DE IDIOMAS

**Licenciatura en traducción | 2015 - 2019**

*Prácticas profesionales Softtek S.A. de C.V | 2019-1*

#### COBACH 07

**Técnico en contabilidad | 2005 - 2008**